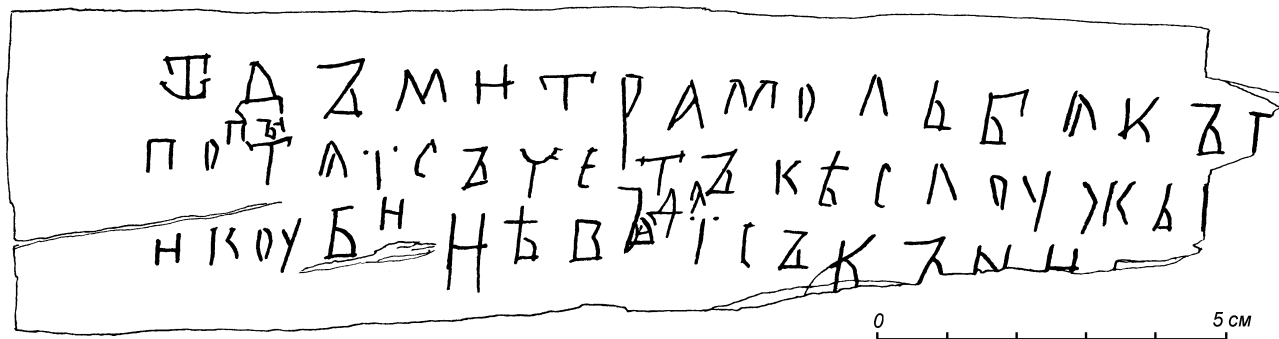


Грамота № 846

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1418, на уровне пласта 11 (глубина 2,00–2,20 м), в напластованиях усадьбы Е. Это письмо из трех строк, у которого оторвана правая часть (не очень большая):

Ѡдѣмитрамольбакъ[п]...
 попытаісѣчетъкъсложь[б]...
 икоубицѣвъдаісѣкъни...

Прорись грамоты № 846



Почерк очень похож на № 776 и, возможно, просто совпадает с ним.

В *попытаі* слог *пы* вписан над строкой. В *въдаі* слог *да* вписан над строкой; кроме того, *ь* переправлен из *о*. Длина 18,3 см, ширина 4,6 см.

Стратиграфическая дата: вторая четверть – середина XII в.

Текст делится на слова следующим образом:

Ѡ Дѣмитра мольба къ П... Попытаі сѣчетъкъ слоужьб(ьнѣѣ) и коубицѣ въдаі сѣ къни(гами).

Конъектуры во второй и третьей строках представляются высоковероятными. В первой строке могло стоять *къ п(опу)* или *къ п(искоупоу)*, но также и, например, *къ П(етроу)*.

Слова *сѣч(ь)тъка* и *кубица* в других источниках не засвидетельствованы. Первое может, в частности, означать род описи, реестра (тогда *сѣчтъка слоужьбьнаа* — это опись книг, потребных для церковной службы). Другое возможное толкование — ‘сборник избранных церковных чтений’ (типа миней).

Слово *кубица*, по-видимому, следует связывать с *куба* ‘сосуд, кубышка’ Дон., ‘кабочка, бочонок для сбивания масла’ Терск. (СРНГ, 15: 375), *кубка* ‘глиняный сосуд с узким горлом для молока’ Ряз. (15: 382). Соотношение *кубица* : *кубка* — такое же, как в *сорочица* : *сорочка*, *лавица* : *лавка*, *улица* : *улка* и т. п. По предположению А. А. Гиппиуса, *коубицѣ* обозначает в данном случае какие-то церковные сосуды, а *кънигы* — это относящиеся к ним записи.

Наиболее вероятным ныне представляется перевод: ‘Просьба от Дмитра к ... Справься по служебной описи и выдай сосуды с [относящимися к ним] записями’.

О Дмитре см. при № 776.

Адресная формула *отъ X-а мольба къ Y-у* до находки этой грамоты была неизвестна.

Грамота № 847

Найдена на Троицком раскопе в виде двух фрагментов: в квадрате 1336 на уровне пласта 11 (глубина 2,20 м) и в квадрате 1339, на уровне пласта 12 (глубина 2,34 м), в напластованиях усадьбы Е. Каждый фрагмент содержит части нескольких строк, текст которых не смыкается:

Срединный фрагмент

[при]...
 дворъшьдънардиджо...
 ...[ов]ѣ[сор]оубѣд----